



Galina Gorokhova

28 años, nacionalidad rusa

Ciudad Autónoma de Buenos Aires,
Argentina

gorokhova.galina@gmail.com

www.proz.com/translator/2412754

+54 11 4935 1120

Skype: live:gorokhova.galina_1

IDIOMAS

- ✚ Ruso: Bilingüe
- ✚ Español: Bilingüe
- ✚ Inglés: Avanzado
- ✚ Francés: Intermedio

DATOS ADICIONALES

- Traducciones precisas y gran atención al detalle
- Puntualidad en las entregas
- Flexibilidad para trabajar en plataformas nuevas ofrecidas por el cliente, como también en conjunto con otros colegas
- Software: Microsoft Office (Word, Excel, Powerpoint), SDL Trados, memoQ, Wincaps Q4, Subtitle Edit, phpDesigner, DejaVu, Adobe Acrobat Reader, Adobe Illustrator y Photoshop

Áreas de traducción: literatura (prosa y poesía), subtulado, cine, películas, TV, fotografía, artes visuales y gráficas, conservación y restauración, ciencias sociales, multimedia, sitios web, comercio-e, publicidad, relaciones públicas, cultura general y turismo.

EXPERIENCIA EN TRADUCCIÓN

- ✚ Traductora freelance y profesora particular de idioma ruso (2015 – presente). Algunos trabajos de traducción:
 - Cinco entrevistas y dos conferencias de Andrei Tarkovski para Libros Macario (ruso – español)
 - Parte de la página web <http://www.shertonenglish.com> (inglés – ruso)
 - Subtítulos de la película Fårö-dokument 1979 de Ingmar Bergman (inglés – español)
 - Acta de nacimiento bielorrusa del año 1895
- ✚ Alberto Roldán Antigüedades (marzo 2010 – agosto 2014) - Intérprete del inglés, ruso, francés y español, atención al cliente.

FORMACIÓN ACADÉMICA

- ✚ Licenciatura en Conservación y Restauración de Bienes Culturales - UNA (2010 - Carrera en progreso: 70%)
- ✚ Colegio Nacional de Buenos Aires (2004 – 2008) Estudios secundarios completos. Título Bachiller

CURSOS Y PRÁCTICAS

- ✚ Idioma Inglés – Niveles del 10 al 13 Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires
- ✚ Certificado en Lenguas Extranjeras (CLE) Idioma Francés. Lecto-comprensión.